

## تطبيقات 6

تُرسل محاولات الطالب بعد حلّ هذه التطبيقات عبر البريد الإلكتروني للأستاذ:

[malik-djouadi@univ-eloued.dz](mailto:malik-djouadi@univ-eloued.dz)

أو عبر البريد الثاني له: ([malikdjouadi@gmail.com](mailto:malikdjouadi@gmail.com))

ليس شرطاً حلّ جميع التطبيقات المقترحة في هذه السلسلة أو في غيرها، بل هي للاستفادة، والطالب يسعى لحلّ ما تيسّر منها، من باب المراجعة والاستفادة.

### التمرين 1:

صنّف في الجدول المصطلحات الآتية:

الاشتقاق (وزن المصطلح ودلالة وزنه)	المجاز	النحت	التركيب ونوعه	التعريب	الترجمة

فوسفور، سماء، سبّورة، شهادة الليسانس، منظمة دول الساحل، درجة، يد،  
أورومتوسطي، بالوعة، جنوب غرب، الأنجلوسكسونية، بترروكيميائية، الشاي  
الأخضر، السّفرة، ثانية، لحن، صراحة، منظمة الفاؤ، غلام، بطاقة بيومترية، مرآب،  
وقاحة، البأس، دقيقة، الساعة، الشّنب، مدّجنة، كفالة اليتيم، الضوء الأصغر،  
غاز البوتان.

### التمرين 2:

قدّم مثالا عمّا يلي:

- مصطلح مشتق على وزن فعالة، مع بيان دلالاته.
- مصطلح مركّب تركيباً هجيناً، مع الشرح.
- مصطلح مقترض حديثاً، والداعي لاقتراضه برأيك.
- مصطلح مركّب تركيباً وصفياً، مع الشرح
- مصطلح منحوت، مع بيان الكلمات التي نُحِت منها.

### التمرين 3: أجب بـ (صحيح / خطأ) مع التفسير والتصويب:

1. خصّص سيبويه أبواباً للاقتراض في كتابه.
2. في تعريف الجوهري للاقتراض إشارة إلى ضرورة التفريق بين الدخيل والمعرب.
3. يميل عبد القادر المغربي إلى ضرورة تنقية اللغة العربية من الألفاظ المعرّبة.
4. يعدّ الشدياق من أهمّ رواد الاتجاه المحافظ.
5. يعتبر المغربي التعريب من أهمّ وسائل التنمية اللغوية.
6. رفض مجمع اللغة بالقاهرة اقتراض الألفاظ العلمية والفنيّة التي لها مقابل عربي.
7. استطاع المجمع التوفيق بين أنصار الاتجاهين.
8. احتجّ أنصار الاتجاه المجدّد لأن قرارات المجمع لا تخدمهم.
9. اللغة العربية في العصر الحديث من أكثر اللغات اقتراضاً بسبب التبعية.

### التمرين 4: أجب عمّا يلي:

1. هل نوقشت مسألة الاقتراض في العصر الحديث على مستوى الأفراد أم الجماعة؟
2. (أعجمية الأصل عربية باعتبار الحال) هل تنطبق هذه المقولة على المعرب أم الدخيل أم على كليهما؟
3. ما الفرق بين المعرب والدخيل؟ قدّم أمثلة حولها.
4. ما الفرق بين الدخيل عند القدامى وبين المصطلح المترجم حرفياً لدى المحدثين؟

5. ما المقصود بالناقل الكفاء في مقولة المجمع اللغوي المصري؟ وما المقصود بعبارة: [ مراعي قواعده قدر المستطاع ]؟
6. رفض مجمع اللغة المصري اقتراض الألفاظ ذات المعاني العادية التي يتشدد بها مستعجمة زماننا، أعطِ مثالا حول تلك الألفاظ، وأوضح المقصود بمستعجمة زماننا؟ ولماذا رفض المجمع اقتراض هذا النوع من الألفاظ؟

### التمرين 5: املأ الفراغ بما يُناسب:

يُعدّ التركيب ..... كلمة واحدة مركّبة وتحمل نهاية إعرابية واحدة في آخرها، على عكس التركيب ..... فالجزء الأول منه له إعرابه المتغيّر بحسب ..... في الجملة رفعاً ونصباً و..... والجزء الثاني منه يكون دائماً ..... وهناك فرق آخر يتّصل بما سبق، يجوز تعريف التركيب ..... عن طريق إدخال (ال) التعريف عليه قبل الجزء ..... منه، أمّا التركيب ..... فلا يجوز إدخال (ال) التعريف على الجزء ..... منه.

### التمرين 6: املأ الفراغ بما يُناسب:

يُعدّ من أهمّ وسائل ..... المصطلحات العربية، ويكون تأليف رمز واحد مُكوّن من أكثر من ..... والفرق بينه وبين ..... أنّ هذا الأخير يؤدّي إلى فقدان العناصر المكوّنة للرمز لبعض ..... وأصواتها، بينما في الأول تحتف العناصر المُكوّمة للرمز بكلّ ..... وأصواتها، لذلك يُلاحظ في اللغة العربية ميلٌ إلى ..... لا إلى .....

### التمرين 7: أجب عمّا يلي:

1. الاقتراض استعارة رمز أجنبي إلى اللغة الوطنية، فما نوع هذه الاستعارة؟ لغوية أم بلاغية؟ اشرح
2. لماذا لا يحدث الاقتراض إلا من اللغات الحيّة المتداولة؟

3. ما جدوى تحديد كيفية نطق المصطلح وهجائه باللغة الأجنبية واللغة الوطنية؟
4. عندما تكثر المفاهيم المتشابهة في حقل واحد نلجأ إلى تركيب الرموز الدالة عليها، فكيف ذلك؟ قدّم مثالا حوله.

**التمرين 8: اِخار الإجابات الصحيحة فيما يلي: علماً أن الجملة الواحدة تحتل أكثر من إجابة صحيحة:**

1. من شروط الاقتراض: وجود علاقة منطقية بين الرمزین / الاقتراض من لغة معاصرة / عدم وجود رمز عربي مؤلّد.
2. يتمّ الاقتراض وفق جهود: حكومية / مجتمعية / فردية.
3. نلجأ إلى التركيب عندما: تتعدّد رموز المفهوم الواحد / تتعدّد دلالات الرمز الواحد / تتعدّد المفاهيم في الحقل الواحد.
4. الاقتراض ظاهرة علمية تعود إلى: العصر العباسي / العصر الحديث / العصر الجاهلي / العصر الأموي / عصر الخلفاء الراشدين.
5. عندما يجتمع نوعان من التركيب في رمز واحد نلجأ إلى: تفضيل الأول على الثاني / منح الأولوية للتركيب الوصفي / منح الأولوية للتركيب الإضافي / المفاضلة بين الوصفي والإضافي.